Instruction manual & warranty for stationary massage tables

Bedienungsanleitung und Garantie für stationäre Massagetische

Instrukcja obsługi i gwarancja stacjonarnych stołów do masażu

HABYS®

Serenity ERGO 4

Please read the manual and the included
safety instructions before using the table.

Bevor Sie den Tisch benutzen, machen Sie sich bitte mit dem
Inhalt dieser Anleitung und den darin enthaltenen
Sicherheitshinweisen vertraut.

Przed rozpoczęciem użytkowania stołu, prosimy
o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji i zawartych
w niej informacjami o bezpieczeństwie użytkowania.

CE MD

User Manual number / Anleitungsnummer / Numer instrukcji: 91/2025/3
User Manual release date / Datum der Ausstellung der Anleitung / Data wydania instrukcji: 1.06.2026

EN **ENGLISH** page 1

DE **DEUTSCH** Seite 6

PL **POLSKI** strona 11

This manual provides detailed guidance on the operation and maintenance of the equipment. Before use, read this document carefully and follow the recommendations it contains. Keep these instructions for future reference. Ensure that all potential users of the equipment are familiar with the contents of this manual before using the equipment.

EN

I. INTRODUCTION

The stationary massage tables HABYS Serenity ERGO 4 enable the physiotherapists correct, safe and effective conduct of rehabilitation treatments, physiotherapy, physical therapy, massage, aiming at treating or alleviating the course of illnesses and the results of injuries /impairments. The construction of the rehabilitation tables Serenity ERGO 4 enables an easy and complete access to the patient from each side. The tables are also suitable for use by masseurs performing non-medical massages (sports, beauty, relaxation).

II. INSTALLATION

- Unfold the table.
- Check whether it has not been damaged during transportation.
- Should the table be damaged, do not install the table and inform the seller immediately.
- Make sure all accessories are complete. If any discrepancies with the order are found upon delivery, immediately notify the seller.
- The tables with electric control should be stored and then used under normal, dry conditions in closed rooms where the temperature is controlled within the range of + 10 to 40 and the relative humidity is between 30 and 75.
- If a table with electric control will be exposed during storage to temperatures below 0°C, before using it in the room, set the recommended temperature for at least 5 hours before connecting it to the electricity network.

TIPS!

- Children and inexperienced people should not use this electric bed.
- Please read the operating instructions carefully before use.
- Children must be supervised and should not play near the bed to avoid risks.
- For safety, the electric bed and its systems should be switched off when not in use and left unattended.
- After use, unplug the power cord.

III. CONNECTION TO MAINS

Before inserting the plug into an electrical outlet, ensure that:

- The socket is connected correctly to earthing and that it complies with current regulations.
- The socket is able to withstand the maximum power load of the appliance.
- The socket corresponds to the plug. If not, the socket must be replaced.
- The mains voltage is as specified in the Technical Data table.

!

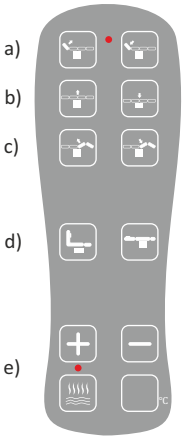
- Do not use extension cords.
- Use an unbent cable.
- The electrical supply cable may only be replaced by an authorised specialist.
- Do not carry out any repairs to electric actuators yourself.
- Avoid direct sunlight, UV radiation, rain, excessive dust, humidity.

NOTE!
The manufacturer is not responsible if the above rules are not followed.

IV. INSTRUCTIONS FOR CONNECTING AND OPERATING THE SERENITY ERGO 4

Connect the power cord to a suitable external power source, ranging from 110 V to 240 V.
Serenity ERGO 4 stationary bed is controlled by an electric remote control and a foot control.

Hand-held remote control functions:

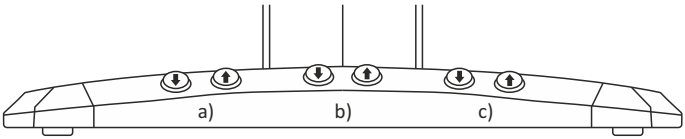


a) Electrically adjustable back support angle 0-75°.
b) Electrically adjustable seat height: 60-76 cm from the ground.
c) Electrically adjustable footrest angle 0 - 20°.
d) Quick reset function – Instantly returns the table to two pre-programmed working positions, simplifying operation and saving time.
e) Couch temperature control from 35°C to 60°C.

NOTE!

Note! The perceived temperature of the heating is influenced by the ambient temperature. If the ambient temperature is high, the heating speed is faster and the perceived end temperature is slightly higher than the standard temperature. If the ambient temperature is low, the heating speed is slower and the perceived end temperature is slightly lower than standard.

Control function via buttons integrated in the product frame:



a) Electrically adjustable footrest angle: 0 - 20°.
b) Electrically adjustable seat height: 60-76 cm from the ground.
c) Electrically adjustable back support angle: 0-75°.

V. WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Use the therapeutic bed in accordance with the operating instructions.
- Damage resulting from failure to follow the above guidelines does not constitute grounds for complaint.
- This device is not intended for use by individuals with reduced physical or mental capacity or lacking experience and knowledge, unless supervised or instructed by a person responsible for their safety.
- The bed should be operated only by adults and strictly in accordance with the instructions.
- It is designed for indoor use in dry, enclosed spaces and for treatments involving only one patient at a time.
- Do not move the bed while a patient is lying on it.
- Abrupt sitting or jumping onto the bed is strictly prohibited.
- Do not sit, kneel, or lean on the headrest, shelves, or armrests — these components are not designed to bear weight.
- Avoid prolonged contact between the upholstery and massage oils. Use oil-resistant covers or waterproof sheets to protect the surface.

- The bed should be used and stored away from direct sources of heat or open flames.
- Do not expose the bed to prolonged sunlight, as this may cause discoloration of the upholstery.
- If the bed has been stored in a cold environment, wait at least 15 minutes before plugging it in.
- To ensure proper maintenance and extend motor life, it is recommended to adjust the bed height from minimum to maximum 2–4 times per week. This helps distribute lubricant evenly within the motor.
- Do not unplug the bed by pulling on the power cord.
- Do not dismantle the device or attempt to access its internal components.
- All serious incidents involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authorities of the Member State in which the user or patient is located.

VI. MAINTENANCE AND MAINTENANCE MEASURES

Unplug the power cord before cleaning

To keep the surface of the electric bed in impeccable condition, it must be cleaned regularly. It is important to carry out cleaning and disinfection before each new user to ensure hygiene and comfort. In addition, thorough disinfection is recommended every month to maintain the highest standards of cleanliness and safety.

Metal and plastic surfaces

To keep metal and plastic surfaces and remote controls in pristine condition, use a soft cloth and a gentle, cleaning agent. Use a small brush to clean hard-to-reach areas such as corners and other nooks and crannies. When cleaning, wipe the surfaces with a cloth, avoiding excessive amounts of liquid. Then use a disinfectant, following the manufacturer's instructions, and let the surfaces dry to room temperature.

Bed surface

To keep the surface of the bed in perfect condition, wipe it down with a clean, soft cloth and then evenly apply a special upholstery cleaner. After its application, wipe the surface again with a clean, soft cloth to ensure even cleaning. Regular cleaning has a positive effect on the quality and life of the surface.

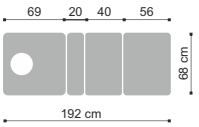
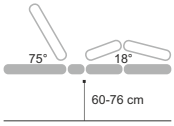
Maintenance:

Professional users are responsible for implementing regular maintenance procedures, both monthly and semi-annually. Inspect the controls and their wiring weekly, checking the condition and function of the following parts at least once every six months:

1. Power cable and its attachment.
2. Engine wiring.
3. Correct attachment of accessories.
4. Complete all adjustments and make sure the bed is working properly.

If any defects are found, stop using the equipment immediately. For example, if the device makes unusual noises or does not work properly, contact the after-sales service. Only experienced or authorised personnel may open or replace the actuator or control unit.

VII. PRODUCT SPECIFICATIONS

	Dimensions	Possible positions	Weight	Maximum load	Temperature control	Electricity supply
Serenity ERGO 4			72 kg	150 kg	Heat level between 35°C and 60°C.	110V-240V

VIII. MEANING OF PICTOGRAPHS

Attention	Keep dry during storage	Manufacturer's name and address
Maximum load	CE mark - product compliance with the requirements of the Medical Devices Regulation (MDR) 2017/745/EU	See the instruction manual for use
Medical device	Batch number	Date of manufacture
Catalog numer	Unique product identification code	

In accordance with the provisions of the law on electrical and electronic equipment waste, it is prohibited to dispose of used equipment marked with the symbol of the crossed out bin with other household waste. Used equipment should be returned to proper collection point. The above statutory obligations were introduced in order to limit the amount of waste generated from electrical and electronic equipment waste and ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of used equipment. The correct implementation of these obligations is important especially when used equipment contains hazardous components that have especially negative impact on the environment and human health.

VIII. WARRANTY CONDITIONS.

1. For the purposes of the guarantee:
   a) "Manufacturer" refers to HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Limited Liability Company) with its registered seat in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court in Rzeszów, XII Commercial Division of the National Court Register, with the assigned KRS number: 0000513317, with the share capital in the amount of PLN 10.750.000 (ten million seven hundred fifty thousand zlotys), the capital has been fully paid up, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) "Buyer" refers to the final Buyer of the equipment, manufactured by the Manufacturer, including both the consumer and the entrepreneur.
   c) "Distributor" refers to an entity that, under an agreement with the Manufacturer, sells the Equipment in a designated area.
   d) "Authorized Service Centre" refers only to a service held by the Manufacturer or a service indicated by the Manufacturer and held by its Distributor,
   e) "Equipment" refers to a movable item, manufactured by the Manufacturer, being the subject of the sales and to which the said warranty applies.
2. **The manufacturer ensures good quality and efficient operation of the equipment, for which the warranty card has been issued, for the period of: 2 years for constructional elements, 2 years for upholstered elements and 2 years for electronic and hydraulic accessories.**
3. The guarantee repair does not include the activities provided for in the manual, which the Buyer is obliged to perform on his own (installation of the Equipment, maintenance of the Equipment, etc.).
4. Liability under the guarantee covers only defects resulting from causes inherent in the Equipment., In particular, the guarantee does not cover any damage resulting from improper or inconsistent use, storage, maintenance or transport of the Equipment, as well as colour differences between the parts exposed and not exposed to solar radiation, the influence of chemical or abrasive agents, atmospheric pollution or accidental punctures and abrasions, the presence of stains or rings from greasy or dying substances (fats, creams, lotions or oils), permanent staining with dyes such as inks, permanent markers or other non-permanent dyes used in the production of clothing (e.g. dyes used to make blue jeans).
5. The guarantee does not cover any mechanical damage to the Equipment.
6. The buyer loses the guarantee rights in the event of:
   a) the Manufacturer states that the Equipment was repaired by entity other than the Authorized Service,
   b) making any design modifications to the Equipment without the prior written consent of the Manufacturer,
   c) using the Equipment contrary to its intended use,
   d) using the Equipment after revealing any defect in it.
7. Regardless of the loss of the guarantee rights, described above, in point 6, the Manufacturer shall not be liable for any damage to property or caused to third parties, which may be caused by the use of the Equipment covered by the guarantee.
8. The guarantee does not exclude or limit the rights resulting from the warranty for defects. Exercising the rights under the guarantee does not affect the seller's liability under the warranty for defects. If the Buyer exercises the rights under the guarantee, the time limit for the exercise of the rights under the warranty for defects is suspended on the date the Manufacturer is notified of the defect. The period runs further from the date of the Manufacturer's refusal to perform the obligations arising from the guarantee or the ineffective expiry of the time for their performance.
9. The scope of the guarantee coverage is limited to the territory of the country in which the Equipment was sold.
10. The Manufacturer shall perform its obligations under the guarantee (removal of defects or damage to the structure of the Equipment arising from reasons inherent in the Equipment, and disclosed during the guarantee period) free of charge within 14 days from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or the Authorized Service Centre. If the repair of the Equipment cannot be performed within the above-mentioned period, the Manufacturer shall inform the Buyer of the above, and also indicate the reasons for the delay and the expected date of fulfilment of the recognized guarantee request.
11. The use of the guarantee rights requires the total (cumulative) fulfilment of four conditions:
    a) presenting a VAT invoice, receipt or other proof of purchase of the equipment to the Manufacturer, photographic documentation of the defective Equipment, together with a brief description of the reasons for submitting a guarantee claim,
    b) reporting the defect within 14 (fourteen) days of its detection,
    c) delivering the Equipment in original packaging at the expense of the Manufacturer, to the address indicated above in the guarantee card or to the address of the Authorized Service Centre,
    d) designation of the place where the Manufacturer delivers the equipment after repairing it (limited to the country in which the Equipment was purchased).
12. The guarantee period is extended for the duration of the repair, starting from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or to the Authorized Service Centre, to the date on which the Equipment was returned to the Buyer.
13. The responsibility of the Manufacturer or the Authorized Service Centre is to define the scope and the method of repairing the Equipment.
14. The guarantee is limited to the repair of the Equipment. The Manufacturer reserves the right to replace the Equipment with a non-defective one, if the repair exceeds the price of the Equipment indicated in the proof of purchase. Under the guarantee, the Buyer shall not be entitled to demand that the Equipment be replaced with a new one. The guarantee, in particular, does not cover liability for losses or damages incurred by the Buyer in connection with the fact that one is not able to use the Equipment.
15. The Manufacturer shall not be liable for any damage to the Equipment caused during the performance of the transport service by the delivery company until it is collected by the Manufacturer from the delivery company.
16. If the shipment of the Equipment was ordered by the Manufacturer, the Buyer is obliged to check the technical condition of the Equipment upon its receipt. If the Buyer finds that the Equipment has been damaged during the transport, the Buyer is obliged to:
    a) immediately, not later than within 3 days from the date of receipt of the shipment, notify the Manufacturer of any damage to the Equipment that occurred during transport, in order to enable the Manufacturer to submit a complaint to the delivery company and pursue related claims,
    b) provide the Producer with a complaint report drawn up between the Buyer and the delivery company.
17. The guarantee regulations contained in this document are the sole and exclusive guarantee rules for HABYS limited liability products.

Diese Anleitung enthält detaillierte Anweisungen zur Bedienung und Wartung der Ausrüstung. Vor der Benutzung lesen Sie bitte dieses Dokument sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen. Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf. Stellen Sie sicher, dass alle potenziellen Benutzer des Geräts den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung des Geräts lesen.

I. EINFÜHRUNG

Die stationären Tische HABYS Serenity ERGO 4 ermöglichen Physiotherapeuten die korrekte, sichere und effektive Durchführung von Rehabilitationsbehandlungen, Krankengymnastik, Physiotherapie, Massagen mit dem Ziel, den Verlauf von Krankheiten und die Auswirkungen von Verletzungen/Behinderungen zu heilen oder zu lindern. Die Konstruktion der Reha-Tische HABYS Serenity ERGO 4 ermöglicht dem Physiotherapeuten einen einfachen und vollständigen Zugang zum Patienten von allen Seiten. Die Massageliegen sind auch für Masseure geeignet, die nichtmedizinische Massagen (Sport, Schönheit, Entspannung) durchführen.

II. MONTAGE

- Packen Sie die Therapieliege aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Liege während des Transports keine Schäden erlitten hat. Falls Schäden festgestellt werden, schließen Sie das Gerät nicht an und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass sämtliches Zubehör vollständig vorhanden ist. Bei Abweichungen zwischen Lieferung und Bestellung informieren Sie bitte sofort den Verkäufer.
- Die elektrisch verstellbare Therapieliege sollte ausschließlich unter normalen, trockenen Bedingungen in geschlossenen Räumen verwendet und gelagert werden, bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +40°C sowie einer relativen Luftfeuchtigkeit von 30 % bis 75 %.
- Wurde die Liege bei Temperaturen unter 0°C gelagert.

ACHTUNG!

- Kinder und ungeschulte Personen sollten diese elektrisch verstellbare Therapieliege nicht benutzen.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Liege in der physiotherapeutischen oder massagebezogenen Praxis einsetzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden und sollten sich nicht in der Nähe der Liege aufhalten, um mögliche Risiken zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten die Therapieliege und alle elektrischen Komponenten ausgeschaltet werden, wenn sie nicht verwendet oder unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Ziehen Sie nach jeder Anwendung den Netzstecker, um die Sicherheit im Behandlungsraum zu gewährleisten.

III. ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose sollten Sie sicherstellen, dass:

- die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.
- die Steckdose der Belastung mit der maximalen Geräteleistung standhält,
- die Steckdose der Steckverbindung entspricht. Andernfalls ersetzen Sie die Steckdose.
- die Netzspannung den Angaben in der Tabelle mit den Technischen Daten entspricht.

!

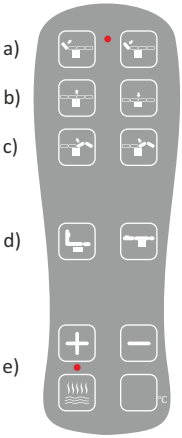
- Nicht mit Verlängerungskabeln verwenden.
- Verwenden Sie ein ungeknicktes Kabel.
- Das Stromkabel darf nur von einem autorisierten Fachmann ausgetauscht werden.
- Es sollte keine eigenständigen Reparaturen an elektrischen Aktuatoren durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, UV-Strahlung, Regen, übermäßigen Staub, Feuchtigkeit.

ACHTUNG! Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn die oben genannten Regeln nicht eingehalten werden.

IV. ANLEITUNG ZUM ANSCHLUSS UND ZUR BEDIENUNG DER THERAPIELIEGE SERENITY ERGO 4

Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete externe Stromquelle an, die zwischen 110 V und 240 V liegt. Der Therapieliege Serenity ERGO 4 wird mit einer elektrischen Fernbedienung und einem Fußschalter gesteuert.

Funktionen der Handfernbedienung:

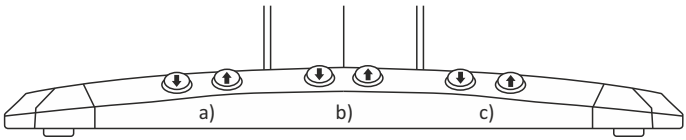


a) Elektrisch verstellbare Rückenlehne Winkel 0-75°.
b) Elektrisch verstellbare Sitzhöhe: 60-76 cm über dem Boden.
c) Elektrisch verstellbarer Fußrastenwinkel 0 - 20°.
d) Schnell-Rückstellfunktion – ermöglicht die sofortige Rückkehr zu zwei voreingestellten Arbeitspositionen, erleichtert die Bedienung und spart Zeit.
e) Liegetemperaturregelung von 35°C bis 60°C.

ACHTUNG!

Achtung! Die empfundene Heiztemperatur wird von der Umgebungstemperatur beeinflusst. Bei hoher Umgebungstemperatur ist die Aufheizgeschwindigkeit schneller und die gefühlte Endtemperatur etwas höher als die Standardtemperatur. Ist die Umgebungstemperatur niedrig, ist die Aufheizrate langsamer und die gefühlte Endtemperatur ist etwas niedriger als der Standard.

Steuerungsfunktion über in den Produktrahmen integrierte Tasten:



a) Elektrisch verstellbarer Fußstützenwinkel: 0 - 20°.
b) Elektrisch verstellbare Sitzhöhe: 60-76 cm über dem Boden.
c) Elektrisch verstellbare Rückenlehnenneigung: 0-75°.

V. WARNUNGEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN

- Verwenden Sie die Therapieliege gemäß der Bedienungsanleitung.
- Schäden, die durch Missachtung der folgenden Hinweise entstehen, berechtigen nicht zur Reklamation.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder ohne ausreichende Erfahrung und Fachkenntnisse bestimmt, es sei denn, sie verwenden es unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Die Liege darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anweisungen verwendet werden.
- Sie ist ausschließlich für die Nutzung in trockenen, geschlossenen Räumen und für die Behandlung jeweils einer Person vorgesehen.
- Bewegen Sie die Liege nicht, während sich ein Patient darauf befindet.
- Das plötzliche Hinsetzen oder Springen auf die Liege ist untersagt.
- Das Sitzen, Knien oder Anlehnen an Kopfstützen, Ablagen oder Armlehnen ist verboten.

- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Polsterung mit Massageölen. Verwenden Sie hierfür ölbeständige oder wasserdichte Schutzauflagen.
- Die Liege sollte fern von offenen Flammen und Wärmequellen gelagert und verwendet werden.
- Setzen Sie die Liege keinem direkten Sonnenlicht über längere Zeit aus, um Verfärbungen der Polsterung zu vermeiden.
- Nach dem Transport aus einem kühlen Raum warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie die Liege an das Stromnetz anschließen.
- Zur Wartung wird empfohlen, die Höhenverstellung der Liege regelmäßig von der minimalen bis zur maximalen Position durchzuführen, um eine gleichmäßige Verteilung des Schmiermittels im Motor zu gewährleisten. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2–4 Mal pro Woche, um die Lebensdauer des Motors zu verlängern.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Demontieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, in das Innere vorzudringen.
- Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller sowie den zuständigen Behörden des Mitgliedstaats zu melden, in dem der Anwender oder der Patient ansässig ist.

VI. WARTUNG UND REINIGUNGSMAßNAHMEN

***Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker*.**
Um die Oberfläche der elektrischen Therapieliege in einwandfreiem Zustand zu halten, muss sie regelmäßig gereinigt werden. Es ist besonders wichtig, vor jeder neuen Behandlung eine Reinigung und Desinfektion durchzuführen, um Hygiene und Komfort für den Patienten sicherzustellen. Darüber hinaus wird empfohlen, einmal im Monat eine gründliche Desinfektion vorzunehmen, um höchste Standards in Bezug auf Sauberkeit und Sicherheit im therapeutischen Umfeld aufrechtzuerhalten.

Metall- und Kunststoffoberflächen
Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein sanftes Reinigungsmittel, um Metall- und Kunststoffoberflächen sowie Fernbedienungen in einem tadellosen Zustand zu halten. Verwenden Sie eine kleine Bürste, um schwer zugängliche Stellen wie Ecken und andere Winkel und Ritzen zu reinigen. Wischen Sie die Oberflächen beim Reinigen mit einem Tuch ab und vermeiden Sie dabei übermäßige Mengen an Flüssigkeit. Verwenden Sie dann ein Desinfektionsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers und lassen Sie die Oberflächen auf Raumtemperatur trocknen.

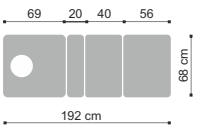
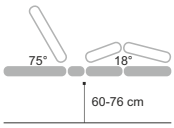
Oberfläche des Bettes
Um die Oberfläche des Bettes in perfektem Zustand zu halten, wischen Sie es mit einem sauberen, weichen Tuch ab und tragen Sie anschließend gleichmäßig einen speziellen Polsterreiniger auf. Wischen Sie die Oberfläche nach dem Auftragen erneut mit einem sauberen, weichen Tuch ab, um eine gleichmäßige Reinigung zu gewährleisten. Die regelmäßige Reinigung wirkt sich positiv auf die Qualität und Lebensdauer der Oberfläche aus.

Wartung:
Die professionellen Nutzer sind für die Durchführung regelmäßiger monatlicher und halbjährlicher Wartungsmaßnahmen verantwortlich. Überprüfen Sie die Steuerungen und ihre Verkabelung wöchentlich und den Zustand und die Funktion der folgenden Teile mindestens einmal alle sechs Monate:

1. Netzkabel und dessen Befestigung.
2. Motorverkabelung.
3. Korrekte Befestigung des Zubehörs.
4. Nehmen Sie alle Einstellungen vor und vergewissern Sie sich, dass das Bett ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn Sie Mängel feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Wenn das Gerät zum Beispiel ungewöhnliche Geräusche macht oder nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst. Nur erfahrenes oder autorisiertes Personal darf den Antrieb oder das Steuergerät öffnen oder austauschen.

VII. PRODUKTDATEN

	Abmessungen	Mögliche Positionen	Gewicht	Maximale Belastung	Temperaturregler	Stromversorgung
Serenity ERGO 4			72 kg	150 kg	Heizstufe zwischen 35°C und 60°C.	110V-240V

DE

VIII. LEGENDE ZU DEN PIKTOGRAMMEN

Hinweis	Vor Feuchtigkeit und Nässe während der Lagerung schützen	Name und Anschrift des Herstellers
Maximale Belastung (= 150Kg)	CE-Kennzeichnung - Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung 2017/745/EU	Die Gebrauchsanweisung lesen
MD — Medizinisches Produkt	LOT — Chargennummer	Produktionsdatum
REF — Katalognummer	UDI — Eindeutiger Produktidentifikationscode	

!

Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist es verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen. Gebrauchte Geräte müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Die genannten gesetzlichen Verpflichtungen wurden eingeführt, um die Menge an Elektro- und Elektronikaltgeräten zu verringern und ein angemessenes Niveau der Sammlung, Verwertung und des Recyclings von Altgeräten zu gewährleisten. Die ordnungsgemäße Umsetzung dieser Verpflichtungen ist besonders wichtig, wenn in den Altgeräten gefährliche Bestandteile enthalten sind, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

IX. BENUTZUNG DES STUHLS.

1. Für die Zwecke dieses Dokuments:
   a) „Hersteller“: HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, eingetragen in das vom Amtsgericht in Rzeszów 12. Wirtschaftskammer des Nationalen Gerichtsregisters geführte Unternehmerregister mit einer zugewiesenen KRS-Nummer: 0000513317, mit einem Stammkapital von 10.750.000 PLN (in Worten: zehn Millionen siebenhundertfünfzigtausend Zloty), das Kapital ist vollständig eingezahlt, Ust-IdNr.: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) „Käufer“ bezeichnet den Endabnehmer der vom Hersteller hergestellten Geräte, einschließlich Verbraucher und Unternehmen.
   c) „Vertreiber“ ist ein Unternehmen, das im Rahmen eines Vertrags mit dem Hersteller die Geräte in dem bezeichneten Gebiet verkauft.
   d) Unter „autorisierter Servicestelle“ ist nur die vom Hersteller geführte Servicestelle oder die vom Hersteller angegebene Servicestelle zu verstehen, die von seinem Vertreiber geführt wird,
   e) „Gerät“ ist eine vom Hersteller hergestellte bewegliche Sache, die Gegenstand eines Kaufvertrags ist und für die die betreffende Garantie gilt.
2. **Der Hersteller garantiert die gute Qualität und den effizienten Betrieb der Geräte, für die diese Garantiekarte ausgestellt wurde, für folgenden Zeitraum: 2 Jahre für Konstruktionselemente, 2 Jahre für Polsterelemente und 2 Jahre für elektronisches und hydraulisches Zubehör.**
3. Die Garantiereparatur umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Tätigkeiten, die der Käufer selbst durchführen muss (Montage des Geräts, Wartung des Geräts usw.).
4. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die in der Ausstattung liegen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, Lagerung, Wartung oder Transport des Geräts verursacht werden, sowie auf Farbunterschiede zwischen Teilen, die dem Sonnenlicht ausgesetzt sind und solchen, die es nicht sind, auf die Einwirkung von Chemikalien oder Scheuermitteln, auf Luftverschmutzung oder auf zufällige Einstiche und Abschürfungen, auf das Vorhandensein von Flecken oder Ringen, die durch fettige oder gefärbte Substanzen (Fette, Cremes, Lotionen oder Öle) verursacht werden, auf die dauerhafte Färbung mit Farbstoffen wie Tinten, Permanentmarkern oder anderen nicht dauerhaften Farbstoffen, die bei der Herstellung von Kleidung verwendet werden (z. B. Farbstoffe, die bei der Herstellung von Kleidung des Typs Blue Jeans verwendet werden).
5. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden am Gerät ab.
6. Der Käufer verliert die Rechte aus der Garantie in folgenden Fällen:
   a) Der Hersteller feststellt, dass das Gerät während der Garantiezeit außerhalb der autorisierten Servicestelle repariert wurde,
   b) Es wurden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers baulichen Veränderungen an der Ausrüstung vorgenommen,
   c) Das Gerät wurde für andere als die vorgesehenen Zwecke gebraucht,
   d) Das Gerät wurde gebraucht, nachdem ein Konstruktionsfehler daran festgestellt worden ist.
7. Unbeschadet des oben in Abschnitt 6 beschriebenen Verlusts der Garantierechte haftet der Hersteller auch nicht für Sachschäden oder Schäden, die Dritten durch die Verwendung der unter die Garantie fallenden Geräte entstehen.
8. Durch die Garantie werden die Rechte aus der Mängelhaftung weder ausgeschlossen noch beschränkt. Die Ausübung der Garantierechte berührt nicht die Haftung des Verkäufers aus der Garantie. Macht der Käufer von seinen Rechten aus der Garantie Gebrauch, so wird der Lauf der Frist für die Ausübung der Rechte aus der Gewährleistung ab dem Zeitpunkt der Mitteilung des Mangels an den Hersteller unterbrochen. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt der Weigerung des Herstellers, die Verpflichtungen aus der Garantie zu erfüllen, oder ab dem Zeitpunkt, zu dem die Frist für deren Erfüllung unwirksam verstrichen ist.
9. Der Umfang des Garantieschutzes ist auf das Gebiet des Landes beschränkt, in dem das Gerät verkauft wurde.
10. Der Hersteller ist verpflichtet, seine Garantieverpflichtungen (Beseitigung von Mängeln oder Schäden an der Struktur des Geräts, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Gerät innewohnen und während der Garantiezeit auftreten) innerhalb von 14 Tagen ab dem Tag der Lieferung des Geräts an den Hersteller oder an die autorisierte Servicestelle kostenlos zu erfüllen. Kann die Reparatur des Geräts nicht innerhalb der oben genannten Frist durchgeführt werden, so teilt der Hersteller dies dem Käufer unter Angabe der Gründe für die Verzögerung und des voraussichtlichen Datums der Erfüllung des anerkannten Garantieanspruchs mit.
11. Die Ausübung der Garantierechte setzt die gemeinsame (kumulative) Erfüllung von vier Bedingungen voraus:
    a) eine MwSt.-Rechnung, eine Quittung oder einen anderen Nachweis über den Kauf des Geräts durch den Käufer sowie eine fotografische Dokumentation des defekten Geräts zusammen mit einer kurzen Beschreibung der Gründe für die Geltendmachung des Garantieanspruchs vorlegen,
    b) den Mangel innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach seiner Entdeckung melden,
    c) das Gerät in seiner Originalverpackung auf Kosten des Herstellers an seine oben in der Garantiekarte angegebene Adresse oder an die Adresse der autorisierten Servicestelle liefern,
    d) den Ort angeben, an den das Gerät nach der Reparatur vom Hersteller geliefert wird (beschränkt auf das Land, in dem das Gerät gekauft wurde).
12. Die Garantiefrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Tag der Übergabe des Geräts an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle bis zu dem Tag, an dem das Gerät an den Käufer zurückgegeben wird.
13. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder des autorisierten Dienstleisters, den Umfang und die Art der Reparatur des Geräts zu bestimmen.
14. Die Garantie ist auf die Reparatur des Geräts beschränkt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein mängelfreies Gerät zu ersetzen, wenn die Reparatur den im Kaufbeleg angegebenen Preis des Gerätes übersteigt. Der Käufer ist nicht berechtigt, im Rahmen der Garantie den Ersatz der Ausrüstung zu verlangen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf die Haftung für Verluste oder Schäden, die dem Käufer dadurch entstehen, dass er an der Nutzung des Geräts gehindert wird.
15. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die während des Transports durch den Transportunternehmer entstanden sind, bis der Hersteller das Gerät von dem Transportunternehmer erhalten hat.
16. Wurde die Lieferung des Geräts vom Hersteller in Auftrag gegeben, so obliegt es dem Käufer, den technischen Zustand des Geräts bei Erhalt zu überprüfen. Stellt der Käufer fest, dass die Sendung oder das darin enthaltene Gerät beschädigt sind, so ist der Käufer verpflichtet:
    a) dem Hersteller unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Sendung, alle während des Transports aufgetretenen Schäden am Gerät mitzuteilen, damit der Hersteller eine Reklamation beim Transportunternehmen einreichen und entsprechende Ansprüche geltend machen kann,
    b) dem Hersteller ein Reklamationsprotokoll zur Verfügung zu stellen, das zwischen dem Käufer und dem Transportunternehmen erstellt wurde.
17. Die in diesem Dokument enthaltenen Garantiebestimmungen sind die einzigen und ausschließlichen Garantiebestimmungen für die Produkte von HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

Niniejsza instrukcja zawiera szczegółowe wytyczne dotyczące obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed przystąpieniem do użytkowania, dokładnie zapoznaj się z tym dokumentem i postępuj zgodnie z zawartymi w nim zaleceniami. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Upewnij się, że wszyscy potencjalni użytkownicy sprzętu zapoznają się z treścią niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

I. WSTĘP

Łóżko Serenity ERGO 4 to doskonały wybór dla masażystów i fizjoterapeutów, którzy cenią sobie funkcjonalność, komfort i estetykę. Dzięki swojej wszechstronnej konstrukcji, sprawdza się idealnie w gabinetach terapii manualnej, rehabilitacji oraz w nowoczesnych centrach odnowy biologicznej. Solidna budowa i elegancki design sprawiają, że Serenity ERGO 4 harmonijnie wpisuje się w profesjonalne przestrzenie terapeutyczne. Ergonomiczna forma oraz zaawansowane możliwości regulacji wysokości i kąta nachylenia pozwalają na precyzyjne dopasowanie do potrzeb terapeuty i wygody pacjenta, wspierając efektywność zabiegów i komfort pracy.

II. INSTALACJA

- Rozpakuj łóżko.
- Sprawdź, czy łóżko nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie podłączaj urządzenia i niezwłocznie skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Upewnij się, że wszystkie elementy i akcesoria są kompletne. W razie stwierdzenia braków lub niezgodności z zamówieniem, natychmiast powiadom dostawcę.
- Łóżko z napędem elektrycznym należy przechowywać i użytkować wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach, w których temperatura mieści się w zakresie od +10°C do +40°C, a wilgotność względna wynosi od 30% do 75%.
- Jeśli łóżko było przechowywane w temperaturze poniżej 0°C, przed jego uruchomieniem należy zapewnić odpowiednie warunki temperaturowe w pomieszczeniu przez co najmniej 5 godzin, zanim zostanie podłączone do sieci elektrycznej.

WSKAZÓWKI!

- Dzieci oraz osoby niedoświadczone nie powinny korzystać z tego elektrycznego stołu do masażu.
- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Dzieci muszą być nadzorowane i nie powinny bawić się w pobliżu stołu, aby uniknąć ryzyka.
- Dla bezpieczeństwa, elektryczne łóżko do masażu oraz jego systemy powinny być wyłączone, gdy nie są używane i pozostawione bez nadzoru.
- Po zakończeniu użytkowania, należy odłączyć przewód zasilający.

III. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy:

- Gniazdko ma odpowiednie uziemienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom.
- Gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia.
- Gniazdko odpowiada wtyczce. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko.
- Napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych.

!

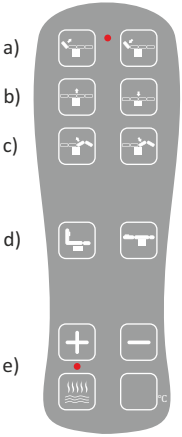
- Nie używać przedłużaczy.
- Używać nie zginanego kabla.
- Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego specjalistę.
- Nie należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw siłowników elektrycznych.
- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia, promieniowania UV, deszczu, nadmiernego zakurzenia, wilgoci.

UWAGA! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

IV. INSTRUKCJA PODŁĄCZENIA I OBSŁUGI STOŁU DO MASAŻU SERENITY ERGO 4

Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego zewnętrznego źródła zasilania, mieszczącego się w zakresie od 110 V do 240 V. Stół do masażu jest sterowane za pomocą pilota elektrycznego oraz nożnego.

Funkcje sterowania pilotem ręcznym:

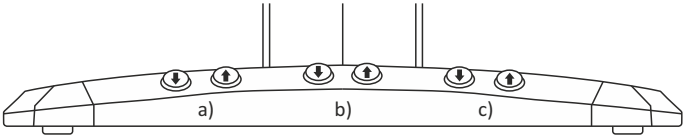


a) Elektrycznie regulowany kąt podparcia pleców 0-75°.
b) Elektrycznie regulowana wysokość siedziska: 60-76 cm od ziemi.
c) Elektrycznie regulowany kąt ustawienia podnóżka 0 - 20°.
d) Funkcja szybkiego resetu – błyskawiczny powrót do dwóch zaprogramowanych pozycji roboczych, ułatwiający obsługę i oszczędzający czas.
e) Regulacja temperatury leżanki w zakresie od 35°C do 60°C.

UWAGA!

Na odczuwalną temperaturę ogrzewania ma wpływ temperatura otoczenia. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, prędkość ogrzewania jest szybsza, a odczuwalna temperatura końcowa jest nieco wyższa niż temperatura standardowa. Jeśli temperatura otoczenia jest niska, prędkość ogrzewania jest mniejsza, a odczuwalna temperatura końcowa jest nieco niższa niż standardowa.

Funkcja sterowania za pomocną przycisków wbudowanych w ramę produktu:



a) Elektrycznie regulowany kąt ustawienia podnóżka: 0 - 20°.
b) Elektrycznie regulowana wysokość siedziska: 60-76 cm od ziemi.
c) Elektrycznie regulowany kąt podparcia pleców: 0-75°.

V. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Używaj łóżka terapeutycznego zgodnie z instrukcją obsługi oraz przeznaczeniem do zabiegów fizjoterapeutycznych i masażu.
- Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej ani dla osób bez odpowiedniego przeszkolenia, chyba że pracują pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Łóżko powinno być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, posiadające wiedzę z zakresu terapii manualnej lub masażu.
- Przeznaczone jest do użytku wewnątrz pomieszczeń suchych i zamkniętych oraz do pracy z jednym pacjentem jednocześnie.
- Nie należy przemieszczać łóżka z pacjentem na jego powierzchni.

- Zabrania się gwałtownego siadania na łóżko, wskakiwania oraz wykonywania dynamicznych ruchów mogących uszkodzić konstrukcję.
- Nie wolno siadać, klękać ani opierać się na podgłówku, półkach i podłokietnikach – elementy te nie są przystosowane do obciążenia.
- W przypadku stosowania olejków do masażu, należy zabezpieczyć tapicerkę łóżka okryciem olejoodpornym lub nieprzemakalnym prześcieradłem, aby uniknąć trwałych przebarwień.
- Łóżko należy użytkować i przechowywać z dala od źródeł ognia, intensywnego ciepła oraz promieniowania słonecznego, które mogą powodować odbarwienia i deformacje materiałów.
- Po wniesieniu łóżka z chłodnego pomieszczenia, odczekaj minimum 15 minut przed podłączeniem go do sieci elektrycznej.
- Dla prawidłowej konserwacji zaleca się pełną regulację wysokości łóżka (od minimum do maksimum) 2–4 razy w tygodniu, co zapewnia równomierne rozprowadzenie smaru w mechanizmie silnika i wydłuża jego żywotność.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Zabrania się demontażu urządzenia oraz prób ingerencji w jego wnętrze.
- Łóżko może być użytkowane wyłącznie przy zachowaniu powyższych zaleceń.
- Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić do producenta i Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

VI. KONSERWACJA I ŚRODKI UTRZYMANIA

Odłącz przewód zasilający przed czyszczeniem
Aby zachować powierzchnię elektrycznego łóżka terapeutycznego w idealnym stanie, należy je regularnie czyścić. Higiena i komfort pacjenta są kluczowe, dlatego zaleca się przeprowadzanie czyszczenia i dezynfekcji przed każdą sesją terapeutyczną. Dodatkowo, raz w miesiącu warto wykonać gruntowną dezynfekcję, aby utrzymać najwyższe standardy czystości i bezpieczeństwa w gabinecie masażu lub fizjoterapii.

Powierzchnie metalowe i plastikowe
Aby utrzymać metalowe i plastikowe powierzchnie oraz piloty w nienagannym stanie, użyj miękkiej szmatki i delikatnego, środka czyszczącego. Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, takich jak rogi i inne zakamarki, zastosuj małą szczoteczkę. Podczas czyszczenia wycieraj powierzchnie szmatką, unikając nadmiernej ilości płynu. Następnie użyj środka dezynfekującego, postępując zgodnie z instrukcjami producenta, a następnie pozwól powierzchniom wyschnąć do sucha w temperaturze pokojowej.

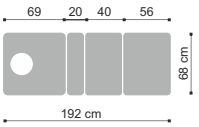
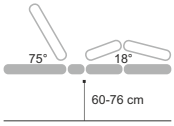
Powierzchnia łóżka elektrycznego
Aby zachować powierzchnię łóżka w doskonałym stanie, przetrzyj ją czystą, miękką szmatką, a następnie równomiernie nałóż specjalny środek do czyszczenia tapicerki. Po jego aplikacji, ponownie przetrzyj powierzchnię czystą, miękką szmatką, aby zapewnić równomierne wyczyszczenie. Regularne czyszczenie wpływa pozytywnie na jakość i żywotność powierzchni.

Konserwacja:
Profesjonalni użytkownicy są odpowiedzialni za regularne wdrażanie procedur konserwacyjnych, zarówno miesięcznych, jak i półrocznych. Co tydzień należy kontrolować elementy sterujące i ich okablowanie, sprawdzając stan i funkcjonowanie następujących części co najmniej raz na sześć miesięcy:

1. Przewód zasilający oraz jego mocowanie.
2. Okablowanie silnika.
3. Prawidłowe zamocowanie akcesoriów.
4. Zakończ wszystkie regulacje i upewnij się, że łóżko działa prawidłowo.

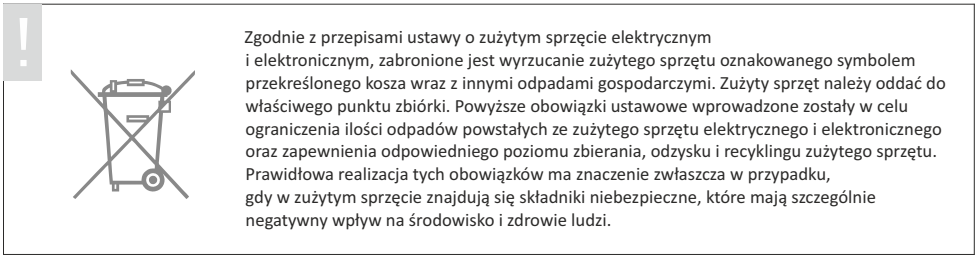
W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad, natychmiast przerwij użytkowanie sprzętu. Na przykład, jeśli urządzenie wydaje nietypowe dźwięki lub nie działa poprawnie, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym. Tylko doświadczony lub autoryzowany personel może otworzyć lub wymienić siłownik lub jednostkę sterującą.

VII. SPECYFIKACJA PRODUKTU

	Wymiary	Możliwe położenia	Waga	Maksymalne obciążenie	Regulacja temperatury	Zasilanie elektryczne
Serenity ERGO 4			72 kg	150 kg	Poziom ciepła w zakresie od 35°C do 60°C.	110V-240V

VII. LEGENDA DO PIKTOGRAMÓW

	Uwaga		W czasie przechowywania chronić przed wilgocią i przemoczeniem		Nazwa i adres producenta
	Maksymalne obciążenie		Znak CE – zgodność wyrobu z wymaganiami Rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745/EU		Zapoznaj się z instrukcją użycia
	Wyrób medyczny		Numer partii		Data produkcji
	Numer katalogowy		Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		



Zgodnie z przepisami ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

VIII. WARUNKI GWARANCJI

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
   a) „Producent" oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z przypisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłacony w całości, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) „Nabywca" oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno konsumenta jak i przedsiębiorcę.
   c) „Dystrybutor" oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
   d) „Autoryzowany Serwis" oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
   e) „Sprzęt" oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. **Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie: 2 lat dla elementów konstrukcyjnych, 2 lata dla elementów tapicerowanych oraz akcesoria elektroniczne i hydrauliczne 2 lata.**
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekłuć i przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
   a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
   b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
   c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
   d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzecim, jakie może spowodować używanie Sprzętu objętego gwarancją.
8. Gwarancja nie wyłącza, ani też nie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykona swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcia wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych z przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawnionych w okresie gwarancji) bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, a także wskaże przyczyny opóźnienia i przewidywany termin realizacji uznanego żądania gwarancyjnego.
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
   a) przedstawienia faktury VAT, paragonu lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę, a nadto dokumentacji fotograficznej wadliwego Sprzętu wraz z krótkim opisem powodów zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego,
   b) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
   c) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adres wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adres Autoryzowanego Serwisu,
   d) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymianu Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe u Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewozowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przedsiębiorcy przewozowego.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecana przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
   a) niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu i dochodzenia związanych z tym roszczeń,
   b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są jedynymi i wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

HABYS®

Other language versions available here:
Andere Sprachversionen verfügbar unter:
Inne wersje językowe dostępne pod adresem:

www.habys.com/warrantymanuals

Producer:
HABYS Sp. z o.o.
ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, PL
www.habys.com